



ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 (St. James)

Roman Catholic Church

Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum

SALESIANS OF DON BOSCO

Follow us



St. John Bosco-
St. James Parish
Chicago

Visit our
Website at:

sjbchicago.org



[salesianschicago](https://www.instagram.com/salesianschicago)



To learn more
about the
Salesians of
Don Bosco visit..

Salesians.org
or

Sdb.org

August 10, 2025



19TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"For at an hour you do not expect,
the Son of Man will come." - Lk 12:40

19° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

"Porque a la hora en que menos lo piensen vendrá
el Hijo del hombre". - Lc 12, 40

A MESSAGE FROM THE PASTOR FR. MIGUEL

Dear sisters and brothers in Christ,

I am filled with gratitude as I write to share the blessings and graces that flowed through our parish last weekend during two special retreats—one for couples, and another for our vibrant young adults.

The couples' retreat was a sacred time for spouses to deepen their bonds, rediscover the gifts of marriage, and reflect together on God's love at the heart of their union. Through prayer, dialogue, and shared moments, each couple renewed their commitment to walk in faith, hope, and love, reminded that Christ Himself is present in every household where trust and compassion dwell. The missionaries, "Marriages with Purpose in God" who come to the parish year after year to impart the retreat and our parish' group "Matrimonios con Propósito en Dios" hosted the retreat in such a smooth and prayerful way.

Our young adults gathered separately for a spirited retreat filled with laughter, honest conversation, and new friendships. They explored what it means to follow Christ in a world full of challenges and possibilities, discerning God's call in their studies, work, and relationships. Their energy and openness to the Spirit gave witness to the living faith of our community.

These encounters invited the participants and us all to a renewed spirit of watchfulness and faith. In Luke's Gospel, Jesus says: "You also must be ready, for the Son of Man is coming at an unexpected hour." Our retreats echoed this call—to be attentive to God's presence in our lives, to tend to our relationships, and to be faithful stewards of the gifts entrusted to us. Like Abraham, who set out in faith "not knowing where he was going" (Hebrews 11:8), both our couples and young adults stepped away from their routines to listen for God's voice. In their openness, they discovered anew that "it is the Father's good pleasure to give you the kingdom" (Luke 12:32).

Let us be encouraged by their example and the Word of God: to keep our lamps burning, to encourage one another, and to live as people of hope. I am thankful for all who made these retreats possible, and for every heart that responded to God's invitation. May we continue to grow together—as couples, as young adults, as a parish family—strengthened by faith and ready to receive the blessings God has prepared.

Queridos hermanos y hermanas en Cristo,

Estoy tan agradecido al compartir las bendiciones y gracias que fluyeron a través de nuestra parroquia el fin de semana pasado durante dos retiros especiales, uno para parejas y otro para nuestros vibrantes jóvenes adultos.

El retiro de parejas fue un momento sagrado para que los cónyuges profundizaran sus vínculos, redescubrieran los dones del matrimonio y reflexionaran juntos sobre el amor de Dios en el corazón de su unión. A través de la oración, el diálogo y los momentos compartidos, cada pareja renovó su compromiso de caminar en la fe, la esperanza y el amor, recordando que Cristo mismo está presente en cada hogar donde habitan la confianza y la compasión. Los misioneros, "Matrimonios con Propósito en Dios" que vienen a la parroquia año tras año para impartir el retiro y el grupo de nuestra parroquia "Matrimonios con Propósito en Dios" organizaron el retiro de una manera muy devota y espiritual.

Nuestros jóvenes adultos se reunieron por separado para un retiro animado lleno de alegría, conversaciones honestas y nuevas amistades. Exploraron lo que significa seguir a Cristo en un mundo lleno de desafíos y posibilidades, discerniendo el llamado de Dios en sus estudios, trabajo y relaciones. Su energía y apertura al Espíritu dieron testimonio de la fe viva de nuestra comunidad.

Estos encuentros invitaron a los participantes y a todos nosotros a renovarnos en espíritu de vigilancia y fe. En el Evangelio de Lucas, Jesús dice: "Estad también vosotros preparados, porque el Hijo del Hombre vendrá a la hora inesperada". Nuestros retiros hicieron eco de este llamado: estar atentos a la presencia de Dios en nuestras vidas, cuidar nuestras relaciones y ser fieles administradores de los dones que se nos han confiado. Al igual que Abraham, quien partió con fe "sin saber a dónde iba" (Hebreos 11:8), tanto nuestras parejas como los jóvenes adultos se alejaron de sus rutinas para escuchar la voz de Dios. En su apertura, descubrieron de nuevo que «al Padre le ha placido daros el reino» (Lc 12, 32).

Dejémonos animar por su ejemplo y la Palabra de Dios: mantener nuestras lámparas encendidas, animarnos unos a otros y vivir como personas de esperanza. Estoy tan agradecido por todos los que hicieron posible estos retiros y por cada corazón que respondió a la invitación de Dios. Sigamos creciendo juntos, como parejas, como adultos jóvenes, como familia parroquial, fortalecidos por la fe y listos para recibir las bendiciones que Dios ha preparado.

Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie,

Piszę do Was przepelniony wdzięcznością za błogosławieństwo i łaski, które spłynęły na naszą parafię w zeszły weekend podczas dwóch serii rekolekcji: dla par małżeńskich oraz dla młodych dorosłych.

Rekolekcje dla małżeństw były dla nich świętym czasem, w którym mogli pogłębić wzajemne relacje, na nowo odkryć sakramentalne dary i wspólnie zastanowić się nad Bożą miłością, cementując sakramentalny związek małżeński. Oprócz modlitwy, dialogu i wspólnie przeżywanych punktów programu, każda para odnowiła swoje zobowiązanie do kroczenia w wierze, nadziei i miłości. Małżonkowie przypomnieli sobie, że sam Chrystus jest obecny w każdym domu, w którym mieszka zaufanie i współczucie. O atmosferę modlitwy i skupienia zadbał coroczni organizator tych rekolekcji, czyli misjonarze ze wspólnoty „Marriages with Purpose in God” (Małżeństwa, których celem jest Bóg) oraz Latynosi z naszej parafii będący członkami grupy „Matrimonios con Propósito en Dios” (hiszpańskojęzyczny odpowiednik wspomnianej wspólnoty).

Natomiast młodzi dorośli zebrali się osobno na swoje rekolekcje: pełne energii, śmiechu, szczerych rozmów i nowych przyjaźni. Zastanawiali się, co znaczy podążać za Chrystusem w świecie pełnym wyzwań i możliwości, rozeznając Boże powołanie w nauce, pracy i relacjach. Ich energia i otwartość na Ducha Świętego świadczyły o żywej wierze naszej wspólnoty.

Te spotkania zachęciły uczestników do odnowienia ducha czujności i wiary. Również my jesteśmy do tego wezwani, wszak Jezus powiedział: „Wy też bądźcie gotowi, gdyż o godzinie, której się nie domyślacie, Syn Człowieczy przyjdzie” (Łk 12,40). Zeszlotygodniowe rekolekcje stanowiły odpowiedź na to wezwanie – do bycia uważnymi na obecność Boga w naszym życiu, do dbania o nasze wzajemne relacje i do bycia wiernymi szafarzami powierzonych nam darów. Podobnie jak Abraham, który wyruszył w drogę z wiarą, „nie wiedząc, dokąd idzie” (Hbr 11,8), zarówno nasze małżeńskie pary, jak i młodzi dorośli oderwali się od znanej rutyny, aby wsłuchać się w głos Boga. W swojej otwartości na nowo odkryli prawdę o tym, że „spodobało się Ojcu waszemu dać wam królestwo” (Łk 12, 32).

Niech ich przykład i Słowo Boże motywują każdego i każdą z nas: podtrzymujmy płomień naszych lamp, zachęcajmy się nawzajem i żyjmy jak ludzie nadziei. Jestem wdzięczny wszystkim, którzy umożliwili obie serie rekolekcji, i każdemu sercu, które odpowiedziało na Boże zaproszenie. Obyśmy nadal wzrastali razem – jako małżeńskie pary, jako młodzi dorośli, jako parafialna rodzina – umocnieni wiarą i gotowi na przyjęcie błogosławieństw, które przygotował Bóg.

**Parroquia
San Juan Bosco-Santiago
Apostol**



Acompañanos a Celebrar el
CUMPLEAÑOS DE

San Juan Bosco
Sabado, 16 de Agosto

8:00 am - Mañanitas Iglesia
San Juan Bosco

Habra actividades deportivas todo
el día para toda la familia

7:00pm - Misa Solemne Iglesia San Juan Bosco

Después de Misa habrá Convivio
(Traer algo para compartir)



SEMANA DE FORMACION PARA CATEQUISTAS

11, 12, 13, 14 Y 15 DE AGOSTO 2025

Lugar - Iglesia San Juan Bosco
7:00PM - 9:00PM

Desde
la fe

CARACTERÍSTICAS DE UN BUEN CATEQUISTA

- 1 Es catequista siempre, no "trabaja de catequista".
- 2 Es acompañante y pedagogo.
- 3 Es creativo para anunciar el Evangelio.
- 4 Vive con entusiasmo su misión en la Iglesia.
- 5 Es valiente, alegre y tiene la fuerza del Espíritu Santo.
- 6 Hace todo por amor a Dios.



JUBILEO 2025 PEREGRINACIÓN PARROQUIAL ST. JOHN BOSCO-ST. JAMES

Tiempo de gracia y renovación

"El Jubileo nos llama a la renovación espiritual y nos compromete con la transformación de nuestro mundo, para que este año se convierta verdaderamente en un tiempo de Jubilo"

23 de Agosto 2025

Salida a las 8:00am

Caminando desde la

Iglesia San Juan Bosco

2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639

hasta

Iglesia St. John Vianney

46 N. Wolf Rd. Northlake IL. 60164

**Registrarse en la oficina Parroquial de SJB-SJ
773-622-4620**



Jubileo
DE LA
ESPERANZA



De acuerdo con el Papa Francisco, este Jubileo es una oportunidad para que los fieles "renueven su fe, fortalezcan su relación con Dios y promuevan la paz y la reconciliación en sus comunidades"



LET THE
CHILDREN COME
TO ME
LUKE 18:15

JOIN US FOR OPEN HOUSE



Program Hours :

08/21/2025
FIRST YEAR COMMUNION &
RCIA KIDS-1 (SPANISH)
5:30PM AT SAVIO CENTER

8/22/2025
SECOND YEAR COMMUNION &
RCIA KIDS-2 (SPANISH)
5:30PM AT SAVIO CENTER

8/23/2025
FIRST YEAR CONFIRMATION 3:00PM
AT ST. JAMES SCHOOL GYM

8/24/2025
FIRST YEAR AND SECOND YEAR COMMUNION & RCIA-1 (SPANISH)
11:30AM AT SAVIO CENTER

Contact us if you need more
information or if you have
any concerns.

773-836-2413

8/23/2025
SECOND YEAR CONFIRMATION & RCIA-2
5:30PM AT SAVIO CENTER

8/24/2025
ALL ENGLISH CLASSES FIRST YEAR AND
SECOND YEAR COMMUNION AND
FIRST YEAR AND SECOND YEAR CONFIRMATION AND
RCIA-1 & RCIA-2 8:00PM AT SAVIO CENTER

8/24/2025
FIRST YEAR AND SECOND YEAR COMMUNION 10:15AM
AT FORMATION CENTER



DEJAN QUE LOS
NIÑOS VENGAN A
MI.
LUCAS 18:16

UNETE CON NOSOTROS PARA UNA CASA ABIERTA



HORARIOS DEL PROGRAMA

8/21/2025
PRIMER AÑO DE COMUNION Y RCIA
DE NIÑOS (ESPAÑOL) 5:30PM EN EL
CENTRO DE SANTO DOMINGO SAVIO

8/22/2025
SEGUNDO AÑO DE COMUNION Y RCIA DE
NIÑOS (ESPAÑOL) 5:30PM EN EL CENTRO
DE SANTO DOMINGO SAVIO

8/23/2025
PRIMER AÑO DE CONFIRMACION 3:00PM
EN EL GIMNASIO DE ST. JAMES

8/24/2025
PRIMER AÑO Y SEGUNDO AÑO DE COMUNION Y
RCIA-1 (ESPAÑOL) 11:30AM EN EL CENTRO DE
SANTO DOMINGO SAVIO

Contactanos si necesita
mas informacion

773-836-2413

8/23/2025
SEGUNDO AÑO DE CONFIRMACION Y RCIA-2
5:30PM EN EL CENTRO DE SANTO DOMINGO SAVIO

8/24/2025
CLASE DE INGLES PARA PRIMER AÑO Y
SEGUNDO AÑO DE COMUNION .
CONFIRMACION RCIA-1 Y 2 8:00AM EN
CENTRO DE SANTO DOMINGO SAVIO

8/24/2025
PRIMER AÑO Y SEGUNDO AÑO DE
COMUNION 10:15AM EN EL CENTRO DE
FORMACION



ULTIMAS INSCRIPCIONES 2025-2026

PARA NIÑOS DE NUEVO INGRESO

Y

SEGUNDO AÑO DE CATECISMO



En el Mes de
AGOSTO
Lunes a Viernes
8:30AM -4:30PM



Las registraciones se llevaran a cabo en la oficina de Catecismo 773-836-2413

DOCUMENTOS indispensables para niños de primer año son:

- Acta de Nacimiento
- Fe de Bautismo
- Certificado de Primera Comunión (Si estudiante ingresa al programa de Confirmación)
- Carta de traspaso si viene de otra Parroquia
- Si hijo/a/ml tiene problemas para el aprendizaje lo inscribiré en clases de TUTORIA. si el/ ella tiene un programa de educación individual (IEP por sus siglas en inglés) deberá traer una copia del registro para poder asistir a su hijo/ja mejor.

Colegiatura

\$150.00 por un niño

\$225.00 por dos niños (Aplica solo a Hermanos)

\$300.00 por tres o más niños (Aplica solo a Hermanos)

\$50.00 para niños que ya hicieron su primera comunión y desean continuar en el programa de **PERSEVERANCIA**

(SOLO ACEPTAMOS EFECTIVO O CHEQUES)



NO SE INSCRIBIRA A QUIEN NO TRAIGA DOCUMENTOS COMPLETOS

Segundo Año pedimos que su balance del año 2024-2025 este saldado al momento que venga a registrar para su segundo año. Y tendrá que dejar un depósito para la siguiente registración del año 2025-2026

NOCHE MEXICANA



ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH
2250 N. McVICKER

30 de Agosto

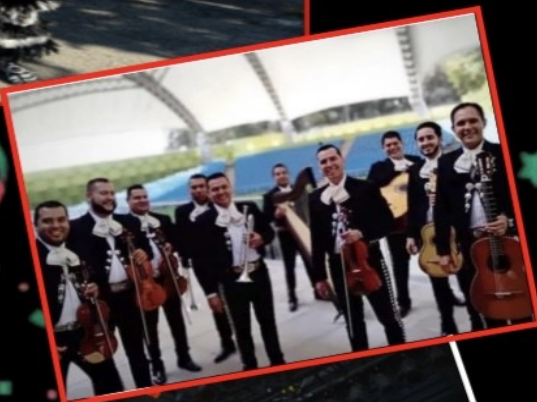
4:00pm-10:00pm

HABRÁ ANTOJITOS MEXICANOS

- TACOS - ASADA/ AL PASTOR
- PAMBAZOS
- ENCHILADAS
- TACOS DORADOS Y MUCHO MÁS

Con la Presentación Especial De

SONIDOS
Y MOVIMIENTOS DE
MÉXICO



Gran Tardeada

ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH
2250 N. McVICKER Chicago, IL. 60639

29 de Agosto
5:00 PM - 9:00 PM

MUSICA EN VIVO



DJ EN VIVO

Antojitos Mexicanos
Pambazos Tacos- Asada/ al pastor



LA PARROQUIA DE
ST. JOHN BOSCO-ST JAMES
INVITA A TODAS LAS PAREJAS

Amar y ser Amados

Refuerza tu Matrimonio
Presentado por Padre Miguel & Diacono Victor



VIERNES,
22 de Agosto 2025

DESPUES DE MISA DE 7PM
(HABRA CUIDADO DE NIÑOS)

IGLESIA DE ST. JOHN BOSCO
2250 N. MCVICKER AVE, CHICAGO, IL 60639

Para mas informacion llamar Elda Garcia 773-425-6814
Teresa Alanis 773-289-2392

Saleians of Don Bosco
Chicago, Illinois - USA

**ST. JOHN BOSCO
ST. JAMES PARISH**

QUÉ TIPO DE FAMILIA + Estás construyendo?

NINGÚN ÉXITO EN LA VIDA JUSTIFICA EL FRACASO EN LA FAMILIA



KRISTIAN CHAVES
PREDICADOR CATÓLICO



**NOVIEMBRE
04
7:00 PM**

ST. JOHN BOSCO
2250 N. MCVICKER AVE
CHICAGO, ILLINOIS 60639

Saleians of Don Bosco
Chicago, Illinois - USA

*St. John Bosco
St. James Parrish*

Invita al:

CHARLA PARA PAREJAS
**El AMOR es de
VALIENTES**

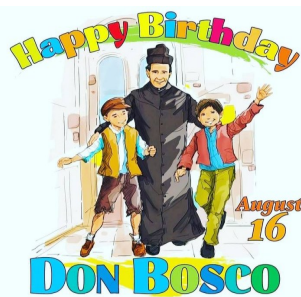
Eclesiástes 4, 9-11




KRISTIAN CHAVES
PREDICADOR CATÓLICO

**NOVIEMBRE
03
7:00PM**

ST. JOHN BOSCO
2250 N. MCVIKER AVE
CHICAGO, ILLINOIS 60639



Weekly Pastoral Activities

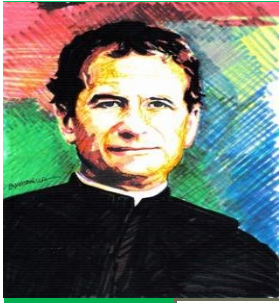
St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)

Actividades Pastorales Semanales

Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie

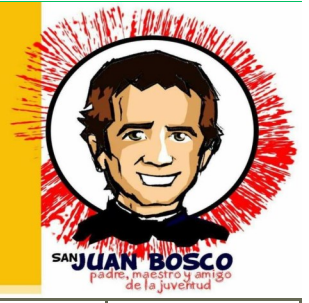


Saturday Sábado Sobota 9	* Encuentro Vocaional	8AM-5PM	SJB Casa Lupita
	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Rosary in Spanish/Rosario en español (Novena por la Asunción de María)	6:00PM	SJB Church
	* Noches de Jubileo—Ultima Sesión Informativa para la Peregrinación Parroquial	8:30PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 10	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* Rosary in Spanish/Rosario en español (Novena por la Asunción de María)	6:00PM	SJB
Monday lunes Poniedziałek 11	* Rosary in Spanish / Rosario en español (Novena por la Asunción de María)	6:00PM	SJB Church
	* Formación para Catequistas	7PM-9PM	SJB Church
	* Clases de Biblia	7PM-9PM	SJ Formation Center
	* Circulo de Oración Renovación Carismática –SJB	8PM-9PM	SJB Church
Tuesday Martes wtorek 12	* Reunión de ADMA	6PM-7PM	SJ Church Room
	* Rosary in Spanish/Rosario en español (Novena por la Asunción de María)	6:00PM	SJB Church
	* Grupo de Jóvenes Adultos (Los Grises)	6:00PM	SJB Church Balcony
	* Formación para Catequistas	7PM-9PM	SJB Church
	* Reunión de ADMA-SJ	7:00PM	SJ Formation Center
	* Formación para Catequistas	7PM-9pm	SJB Church
	* Reunión Fiesta Patronal	7:45PM	SJB Casa Lupita
	* Circulo de Oración -SJ	7PM-9PM	SJ Church
	* ADMA Adoración	8PM-9PM	SJB Savio Center
Wednesday Miércoles Roda 13	* Rosary in Spanish/Rosario en español (Novena por la Asunción de María)	6:00PM	SJB
	* Altar Server Practice, Mass & Formation	6:00PM-7:30PM	SJ Church
	* Formación para Catequistas	7PM-9PM	SJB Church
	* Safe Enviroment—For all Volunteers /Para todos los Voluntarios	7:45PM	SJB church
	* Reunión de Lideres de Renovación Carismática	8PM-9:30PM	SJB Church Room
	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8PM-9PM	SJB Savio Center
	* Young Adults Bible Study (Ages 18-35)	8PM-9PM	SJ Formation Center
	* Clases Pre-Bautismales / Pre-Baptismal Classes	8PM	SJ Church



Weekly Pastoral Activities

St. John Bosco (SJB) - St. James (SJ)
Actividades Pastorales Semanales
Cotygodniowe zajęcia duszpasterskie



Thursday Jueves Czwartek 14	* Rosary in Spanish/Rosario en español (Novena por la Asunción de María)	6:00PM	SJB Church
	* Reunión de Grupo Los Grises	6PM-8PM	SJB Church Balcony
	* Rosary in Spanish / Rosario en español	6:30PM	SJ Church
	* Reunión de Alpha Español	7PM	SJB Savio Center
	* Reunión de Lideres de Grupo Renovación Carismática-SJ	6PM—7:45PM	SJ Rectory Hall
	* Adoración para grupos Parroquiales	7:45PM	SJB Church
	* Young Adults Adoration	9PM-10:30PM	SJB School Gyn
Friday viernes piątek 15	* Rosary in Spanish/Rosario en español (Novena por la Asunción de María)	6:00PM	SJB Church
	* Reunion de Renovacion Carismatica Jóvenes Adultos	6PM-9PM	SJ Rectory Hall
Saturday Sábado Sobota 16	* Celebración y Actividades especiales por el Cumpleaños de Don Bosco – (Ver Flyer) Special Activities & Celebration for Don Bosco's Birthday - (See Flyer)	8AM-9PM	SJB
	* Reunión de Caridades de Cristo Resucitado	8AM	SJB Savio Center
	* Reunión Célula Divina Misericordia	10:00AM	SJB Church Room
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB Church
	* Adoración Nocturna	9:00PM	SJB Church
Sunday domingo Niedziela 17	* Rosary in Polish / Różaniec w języku polskim	10AM	SJ
	* ECOS Team Meeting / Reunión de Equipo de ECOS	2:30PM	SJB
	* Rosary in Spanish/Rosario en español	6:00PM	SJB

ST. JOHN BOSCO

Mass Intentions

Saturday, August 9th, 2025

12:00— Misa de Quince años—Sandra Solache

2:00— Misa de Quince años—Stephanie Ramires

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Eпитacio Moreno
† Josefina Vázquez Ramírez

Acción de gracias a Nuestra Señora de Guadalupe

Bendición: Cumpleaños—María Ávila

Bendición: Presentación de 3 años—Isabela Martínez

Sunday, August 10th, 2025

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— † Sixto García, † Porfirio García

Almas del purgatorio

Acción de gracias por la Divina Misericordia

9:30— † John Bilka

11:00— † Joel Contreras, † Miguel Terrazas, † Cuberto Peralta
† Teodosa Pérez Cruz, † Eпитacio Moreno, † Reyes Valente

Bendición: Presentación de 3 años—Valeria Flores

1:00— † Ofelia Murillo

Bendición: Presentación de 40 días—Elen Isaac Rivera y
Jonathan Gabriel Ibarra

7:00— † Oliva Pérez, † Virginia Flores Lagunas,
Acción de gracias por Felipe y Ángel Ortega

Bendición: Presentación de 3 años—Alex Milan Duarte

Monday, August 11th, 2025

8:00— † Joey Reitmaier, † Rich Skwerski
For the Health of Alicia Campuzano

7:00— † Kelvin Jamil Chauca, † Teodosa Pérez Cruz
† Eпитacio Moreno, † Olga Inés Muñoz,
† Hugo Tecomateco, † Minerva Sacatenco,
† José Luis Tecomateco, † Josefina Vázquez Ramírez

Tuesday, August 12th, 2025

8:00— Blessings for Clara Lagunas & Josefina González

7:00— † María de la Luz Onofre, † Teodosa Pérez Cruz
† Eпитacio Moreno, † Olga Inés Muñoz

Wednesday, August 13th 2025

8:00— For the Health of Baudelia Alemán

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Eпитacio Moreno
† Olga Inés Muñoz, † Josefina Vázquez Ramírez

Thursday, August 14th, 2025

8:00— For Vocations

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Eпитacio Moreno
† Olga Inés Muñoz, † Soledad Parra de Martínez
† Josefina Vázquez Ramírez
Por la salud de María Gutiérrez
Acción de gracias a la Asunción de María

Friday, August 15th, 2025

8:00— † Arturo Portugal, Poor souls in purgatory

7:00— † Teodosa Pérez Cruz, † Eпитacio Moreno
† Margarita Farnit, † Angelita Peralta
† María de los Ángeles Ríos Bran, † Josefina Vázquez Ramírez
Bendición: Cumpleaños—Miguel Peralta y Thalia Peralta
Bendición: Aniversario de Boda—María Guadalupe Hernández y
Gerardo Alcázar

Saturday, August 16th, 2025 St. John Bosco's Birthday

12:00— Misa : Boda—Chávez y Castillo

2:00— Misa de Aniversario de Boda—Julio Cesar Carranza y Sandra
Benítez

7:00— † Florencia Ramos, † Raúl Ángel, † Catalina Valerio
† Teodosa Pérez Cruz, † Eпитacio Moreno
Acción de gracias al Señor de la Divina Misericordia

Sunday, August 17th, 2025

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:00— † Hilda Vázquez, † Alberto Castillo, † Pedro Castillo
† Juvenal Castillo, † Elizabeth Cunningham
Almas del purgatorio

9:30— † Hector Palacios, † Argelia Cardena

11:00— † Joel Contreras, † Teodosa Pérez Cruz, † Eпитacio Moreno
† Virginia Flores, † María del Refugio Flores
† Benjamín Sandoval
Acción de gracias por Elian Pagan

1:00— † Lucia Robledo, † Ernesto Vázquez

Bendición: Presentación de 3 años—Mario Antonio Reyes

7:00— † Oliva Pérez, † María del Refugio Rodríguez

† Zenaida González
Almas del purgatorio

Bendición: Aniversario de Boda—Rafael Medina y
María de la Luz Medina

ST. JAMES

Mass Intentions

Saturday, August 9th, 2025

5:00 —

Sunday, August 10th, 2025

NINETEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30— † Stanisława, Jan Mucha

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00— † Cesar Villarreal
Por la Salud de: Luis Gonzalo Sinche

Monday, August 11th, 2025

8:00—

Tuesday, August 12th, 2025

8:00—

Wednesday, August 13th, 2025

8:00—

Thursday, August 14th, 2025

8:00—

Friday, August 15th, 2025

8:00— † Mirosław Wójciak w 2. rocznicę śmierci

Saturday, August 16th, 2025

12:00 — BAUTIZOS

5:00 — † Vicente Peñaloza

Sunday, August 17th, 2025

TWENTIETH SUNDAY IN ORDINARY TIME

7:30—

9:00— PRO POPULO: For the people of the parish

10:30—

12:00— † Cesar Villareal

RECORDATORIO IMPORTANTE

Si usted tiene una Vela Memorial para un ser querido al lado de la imagen de Nuestra Señora de Guadalupe en la Iglesia San Juan Bosco, Favor de pasar a la oficina Parroquial para actualizar su pago annual. Gracias!

IMPORTANT REMINDER

If you have a Memorial Candle for a loved one next to the image of Our Lady of Guadalupe at St. John Bosco Church, please stop by the Parish office to update your annual payment. Thank you!



PARISH OFFICE

ST. JOHN BOSCO RECTORY

SACRAMENTS, COMMUNICATIONS, MASS INTENTIONS

(773) 622-4620

Monday—Friday, 8:30AM-4:30PM

Saturday/Sunday, CLOSED

ST. DOMINIC SAVIO CENTER

@ St. John Bosco Campus

RELIGIOUS EDUCATION, VIRTUS, MASS INTENTIONS

(773) 836-2413

Monday & Tuesday Closed

Wednesday—Saturday, 11:00AM-7:00PM

Sunday 7:00AM-3:00PM

VALDOCCO

SALESIAN YOUTH MINISTRY CENTER

@ St. James Campus-2441 N. Menard Avenue

(773) 413-7530

PASTORAL TEAM

SALESIANS OF DON BOSCO

Parochial Vicar	Fr. James Berning, SDB
Parochial Vicar	Fr. Krzysztof Cepil, SDB
Parochial Vicar/CYM	Fr. Paul Chu, SDB
Parochial Vicar	Fr. Timothy Ploch, SDB
Director	Fr. David Sajdak, SDB
Pastor	Fr. Miguel A. Suarez, SDB

Deacon	Simon Anguiano
Deacon	Víctor Moreno
Deacon	Orlando Perez

Parish Secretary	Rosa I. Mata
Communications	Evelyn Acevedo
Business Manager	Nohemi Garcia

CRE	Felicitas Santillán
RE Office Manager	Rosa I. Salazar
Secretary	Marcela Guerrero

MASS SCHEDULE

ENGLISH

St. James Church

Saturday Vigil—5:00PM; Sunday—9:00AM

St. John Bosco Church

Sunday—9:30AM; Monday to Friday—8:00AM

POLISH / PO POLSKU

St. James Church

Sunday—7:30AM, 10:30AM

Monday to Friday—8:00AM

First Friday—7:00PM

SPANISH / ESPAÑOL

St. James Church

Sunday—12:00PM

St. John Bosco Church

Saturday Vigil—7:00PM;

Sunday—7:00AM, 11:00AM, 1:00PM, 7:00PM;

Monday to Friday—7:00PM

CONFESSIONS

St. James Church

30 Minutes before Polish Masses

St. John Bosco Church

Monday to Sunday 6:00-6:45 PM

ADORATION

Daily Adoration at St. James Church

Monday to Friday 8:45am to 6:00pm

Eucharistic Thursdays

Every Thursday at St. John Bosco Church

7:45pm to 9:00pm

St. John Bosco-St. James Parish Sunday Offering Julio 19– Julio 20, 2025

5:00PM	\$232.00	16 Envelopes	SJ
7:00PM	\$900.00	32 Envelopes	SJB
7:30AM	\$415.00	23 Envelopes	SJ
7:00AM	\$1,412.00	39 Envelopes	SJB
9:00AM	\$470.00	27 Envelopes	SJ
9:30AM	\$425.00	18 Envelopes	SJB
10:30AM	\$532.00	31 Envelopes	SJ
11:00AM	\$1,951.00	75 Envelopes	SJB
12:00PM	\$1,394.00	52 Envelopes	SJ
1:00PM	\$1,295.00	46 Envelopes	SJB
7:00PM	\$1,102.00	27 Envelopes	SJB

Total Sunday Collection...\$10,128.00

Cash..\$9,258.00 Checks..\$870

Envelope Families... 991 Envelopes Received...386

Attention all Businesses!

Atención a todos los negocios!

Uwaga wszystkie firmy!



ST. JOHN BOSCO - ST. JAMES PARISH
2250 N. McVicker Ave. Chicago, IL. 60639 773-622-4620 (St. John Bosco)
5730 W. Fullerton Ave. Chicago, IL. 60639 773-237-1474 (St. James)
Roman Catholic Church
Under the Protection of the Blessed Mother - Maria Auxilium Christianorum
SALESIANS OF DON BOSCO

HIDEG PHARMACY
1801 WEST MAIN
FREE DELIVERY
DON JONSTON, R.Ph.
398-4400

SIGMAN
Physical, Occupational & Speech Therapy
Michael R. King, PT
1001 W. 11th St., PT
(818) 234-6785

SPREAD THE WORD
A Thriving, Vibrant Community Matters
SUPPORT OUR ADVERTISERS

Bernie Yserra, ATT.
12 W. Lincoln
Belleville, IL 62220
618-235-3500

George Alarm Company
Security Alarm & Monitoring
Belleville, IL 62220
618-288-2092

St. John Bosco St. James Parish Chicago
Follow us
Visit our Website at
salesianschicago.org
To learn more about the Salesians of Don Bosco visit
Salesians.org or Sdb.org

Edward Jones
Tom Egan
2018 Frank Road, Suite 100
Evanston, IL 60201
630-233-3000

RENNER FUNERAL HOMES
233-5400 Family Owned

A.T. McDermott
Flooring & Construction
1017 West Main Street, Suite 100
Belleville, IL 62220
618-287-4772 • Fax 618-287-4782

GARY L. THOMAS
CENTRAL PUBLIC ACCOUNTANT
4701 W. MAIN, BELLEVILLE, IL 62209
DAVID L. CHAPPELL
Belleville
Bus: (618) 233-1466

Becker, Hoerner, Thompson & Yserra, P.C.
Attorneys At Law
5111 W. Main St. • 235-0820

Kim Liffelink, DMD, PC
Dentist
Three Convenient Locations
Belleville, IL 62220
618-236-9700

Weiss Monument Works
Monument & Granite
5954 West Main
Belleville, IL 62220
398-1811

We invite all local businesses to please consider advertising your business in our bulletin. At this time we are paying \$1,600 a month for our bulletins, in order to continue printing this valuable means of communication, we are in need of businesses who would like to sponsor our Sunday Bulletin.

Please help us defray the cost by advertising.

If you are interested in having your business advertised on the back of our weekly bulletin.

Please speak with

Fr. Miguel Suarez, SDB or call the Rectory office at 773-622-4620

Invitamos a todos los negocios locales a que consideren anunciar su negocio en nuestro boletín. Actualmente, pagamos \$1,600 al mes por nuestros boletines. Para poder seguir imprimiendo este valioso medio de comunicación, necesitamos empresas que deseen patrocinar nuestro Boletín Dominical.

Por favor, ayúdenos a cubrir el costo con su publicidad.

Si le interesa que su negocio aparezca en el reverso de nuestro boletín semanal, comuníquese con el Padre Miguel Suárez, SDB, o llame a la Rectoría al 773-622-4620.

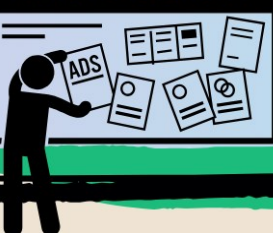
Zapraszamy wszystkie lokalne firmy do zareklamowania się w naszym biuletynie.

Obecnie za nasze biuletyny płacimy 1600 USD miesięcznie. Żeby pokryć koszty druku i publikacji tego cennego środka komunikacji, poszukujemy firm, które chciałyby zostać sponsorami naszego Niedzielnego Biuletynu, a przy okazji zareklamować swoje usługi.

Jeśli interesuje Cię reklama Twojej firmy na tylnej okładce naszego cotygodniowego biuletynu, prosimy o kontakt:

Porozmawiaj z o. Miguel Suarez, SDB, kancelaria parafialna przy kościele św. Jana Bosko, nr tel. 773-622-4620, (rozmowa w języku angielskim lub hiszpańskim).

ADVERTISEMENT



ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE!

¡ANUNCIE SU NEGOCIO AQUI!

ZAREKLAMUJ SWOJĄ FIRMĘ TUTAJ!